CITTÀ DI LUGANO

MUNICIPIO

MESSAGGIO MUNICIPALE NO. 12919

concernente la richiesta di un credito di fr. 1'000'000.-- per la riqualifica della Piazza Dra Stazzion a Dino e dell'area svago a Bozè a Sonvico

Lugano, 28 ottobre 2026

All'Onorando
Consiglio Comunale
6900 Lugano

Onorevole Signor Presidente,
Onorevoli Signore e Signori Consiglieri Comunali,

con il presente messaggio il Municipio sottopone al Consiglio Comunale i progetti di riqualifica di Piazza dra Stazzion a Dino e dell'area svago di Bozè a Sonvico, unitamente alla relativa richiesta di credito di realizzazione. I due interventi sono complementari e traducono in opere concrete una visione coordinata di sviluppo e valorizzazione degli spazi pubblici del quartiere.

A Dino l'intervento restituisce qualità e centralità a un luogo storico, trasformando un comparto oggi fortemente mineralizzato in uno spazio pubblico permeabile, ombreggiato, accessibile e più resiliente.

A Bozè si intende invece valorizzare e rendere maggiormente fruibile un'ampia area libera oggi penalizzata dalle condizioni del terreno, preservandone la disponibilità per attività sportive, ricreative e manifestazioni. Entrambi i progetti perseguono criteri di sostenibilità ambientale e favoriscono la vita sociale e l'aggregazione nei quartieri.

Introduzione

Piazza dra Stazzion costituisce un luogo centrale per Dino e conserva un importante valore identitario quale ex punto di arrivo della ferrovia Lugano-Cadro-Dino. L'edificio della vecchia stazione ospita un negozio di quartiere gestito da un'associazione, nonché sale utilizzate da diverse realtà associative. Queste attività confermano la vocazione del comparto quale luogo d'incontro e di aggregazione.

Si propone una riqualifica complessiva dello spazio pubblico, comprendente la rimozione di gran parte delle superfici impermeabili, la realizzazione di superfici permeabili e vegetate, la messa a dimora di nuovi alberi, il rinnovo del parco giochi, il riordino dei posteggi e degli elementi funzionali, nonché l'introduzione di misure per la mobilità sostenibile e l'inclusività.

La proposta comprende anche la sistemazione dell'area di svago di Bozè a Sonvico. Nel corso degli anni, l'area è stata progressivamente penalizzata sia dalle caratteristiche del terreno, poco drenante e soggetto, in caso di forti precipitazioni, a rapidi ristagni e alla formazione di fango, sia dal suo utilizzo, anche per periodi prolungati, quale spazio di deposito e di appoggio a servizio dei cantieri limitrofi. La riqualifica assume pertanto particolare importanza per Sonvico, poiché permetterà di restituire alla popolazione uno spazio verde pienamente fruibile. L'intervento consentirà inoltre di valorizzare la posizione strategica dell'area e di rafforzarne la continuità con i percorsi ciclopedonali che la attraversano o vi transitano in prossimità.

L'inserimento dei due interventi nel medesimo messaggio risponde alla volontà di attuare una politica coerente per gli spazi pubblici del quartiere, migliorando sia il luogo centrale e identitario di Dino sia un'importante area libera destinata alla collettività.

Attualmente il sedime a Dino presenta un'elevata quota di superfici asfaltate e impermeabili, la completa assenza di alberature e un assetto poco ordinato dei contenuti. La configurazione limita l'infiltrazione delle acque meteoriche, aumenta il deflusso verso la rete di smaltimento e favorisce l'accumulo di calore durante i periodi estivi. Anche il parco giochi e gli elementi funzionali presenti richiedono un riordino capace di migliorare qualità, sicurezza e continuità dello spazio pubblico secondo i principi attuali di concezione dello spazio pubblico relativi ai temi di città spugna.

La piazza è inoltre utilizzata per attività quotidiane e manifestazioni temporanee. Il progetto deve quindi conciliare le esigenze ambientali con gli accessi ai fondi privati, i posteggi, la mobilità pedonale e ciclabile, la raccolta dei rifiuti e le necessità delle associazioni attive nel quartiere.

L'area svago di Bozè presenta oggi condizioni del terreno che ne limitano la fruibilità e rendono necessario un intervento di sistemazione. Nonostante tali criticità, lo spazio costituisce una risorsa importante per Sonvico grazie alla sua ampiezza e alla possibilità di accogliere attività sportive e ricreative, momenti d'incontro e manifestazioni.

Il progetto di Piazza dra Stazzion a Dino

Nuovo assetto dello spazio pubblico

La nuova piazza sarà organizzata davanti all'edificio dell'ex stazione e formerà un sistema continuo con il parco giochi. Quest'ultimo sarà integralmente rinnovato e ampliato verso la piazza, superando l'attuale separazione tra i due spazi. La sistemazione sarà completata da un arredo urbano coerente e adatto alle diverse modalità d'uso e di permanenza.

Gli accessi ai fondi privati saranno mantenuti nelle condizioni esistenti e integrati nel nuovo disegno delle superfici.



Ortofoto della situazione attuale

Depavimentazione e gestione delle acque

È prevista la rimozione delle superfici impermeabili sull'intero sedime, ad eccezione della strada. La misura permetterà un notevole incremento delle superfici potenzialmente infiltranti. La capacità effettiva di assorbimento sarà verificata in funzione delle caratteristiche del sottosuolo, delle stratigrafie previste e delle condizioni locali.

La gestione delle acque secondo i principi della città spugna consentirà di trattenere e infiltrare nel comparto una quota maggiore delle precipitazioni, riducendo l'apporto alla canalizzazione e contribuendo alla prevenzione dei danni causati dagli eventi meteorici intensi. La sostituzione dell'asfalto con superfici permeabili e vegetate ridurrà inoltre l'accumulo e la restituzione di calore al suolo.

Verde e biodiversità

Il concetto del verde sarà sviluppato considerando gli scenari climatici futuri. Saranno selezionate specie resilienti e adatte alle condizioni geografiche e microclimatiche del luogo, privilegiando specie con indice di biodiversità pari o superiore a 2 secondo lo studio SWILD 2021. La composizione vegetale terrà conto anche del potenziale allergenico.

Il progetto prevede la messa a dimora di 12-15 nuovi alberi. Le alberature aumenteranno sensibilmente l'ombreggiamento e contribuiranno alla ritenzione idrica, alla mitigazione termica e alla biodiversità. Al piede degli alberi saranno inserite piante perenni, utili a sostenere la biodiversità e a favorire un rilascio più lento dell'umidità.

Parco giochi accessibilità e fruibilità

Il rifacimento del parco giochi è parte integrante della riqualifica. La continuità con la piazza favorirà un uso intergenerazionale del comparto e una maggiore presenza quotidiana. Il progetto sarà sviluppato secondo i principi del Design for All, con particolare attenzione alle pendenze, ai raccordi, alle superfici e alla leggibilità dei percorsi.

Gli aspetti di dettaglio relativi all'accessibilità, in particolare quelli riguardanti le pavimentazioni, saranno approfonditi con Inclusione Andicap Ticino. Una fontana per l'approvvigionamento pubblico di acqua potabile, già presente nel parco giochi verrà migliorata ed eventualmente ricollocata.

Posteggi e mobilità sostenibile

Il nuovo assetto riordina i posteggi e prevede complessivamente 23 stalli. Il calcolo del fabbisogno indica attualmente un'esigenza di 20 posteggi; la dotazione prevista presenterebbe pertanto un margine di tre stalli. Il posteggio disabili viene mantenuto.

Nel posteggio situato più a nord, verso il nucleo, sarà predisposta la possibilità di ricarica per veicoli elettrici. Sono inoltre previsti stalli per biciclette e una postazione di bike sharing. Nell'ambito degli approfondimenti progettuali e viari sarà individuata la posizione più sicura per la fermata del pulmino destinato al trasporto degli allievi.

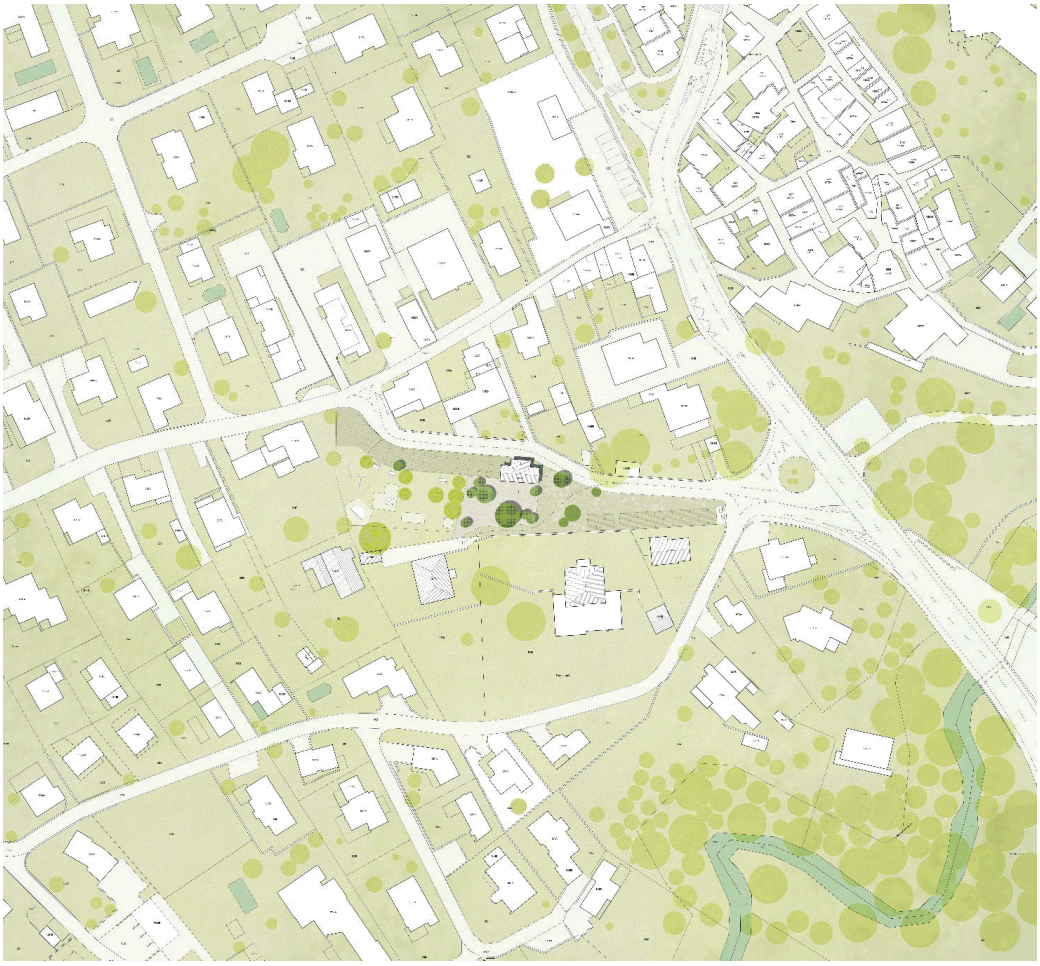
Raccolta dei rifiuti e manifestazioni

I contenitori interrati per la raccolta dei rifiuti saranno ricollocati e integrati nel nuovo assetto, assicurandone l'accessibilità e la funzionalità, nonché la compatibilità con la qualità dello spazio pubblico.

La nuova configurazione modificherà le condizioni oggi disponibili per alcune manifestazioni temporanee, tra cui il Carnevale. La Città sta pertanto valutando soluzioni alternative con le associazioni interessate, allo scopo di garantire per quanto possibile la continuità degli eventi in sedi adeguate.

In sintesi, l'intervento persegue i seguenti obiettivi:

- ridurre l'impermeabilizzazione del suolo e aumentare la ritenzione e l'infiltrazione locale delle acque meteoriche;
- attenuare l'effetto isola di calore mediante depavimentazione, ombreggiamento e incremento della copertura vegetale;
- rafforzare la biodiversità e la continuità ecologica attraverso specie vegetali adatte agli scenari climatici futuri;
- creare uno spazio pubblico unitario, inclusivo e accessibile, favorevole all'incontro e alle attività di quartiere;
- rinnovare il parco giochi e collegarlo fisicamente e percettivamente alla nuova piazza;
- riordinare la sosta, la mobilità ciclabile, la raccolta dei rifiuti e l'arredo urbano, mantenendo la funzionalità degli accessi esistenti;
- sistemare l'area svago di Bozè, migliorandone le condizioni d'uso e preservando un'ampia superficie libera e flessibile a disposizione della collettività;
- garantire a Bozè la possibilità di ospitare attività sportive e ricreative, momenti di aggregazione e manifestazioni;
- misurare gli effetti dell'intervento sul microclima, sulla biodiversità e sull'uso dello spazio mediante rilievi prima e dopo la realizzazione.



Planimetria di progetto

Adapt+

Rispondendo pienamente ai criteri di sostegno previsti dal bando di finanziamento della Confederazione Adapt+, il Municipio ha deciso di candidare il progetto al relativo programma di sostegno nel 2026.

Il progetto è stato valutato molto positivamente e ha ottenuto un contributo finanziario pari a fr. 190'000.--.

Il programma federale Adapt+ promuove misure particolarmente meritevoli nell'ambito dell'adattamento ai cambiamenti climatici. Il riconoscimento conferma la qualità dell'approccio proposto e il suo potenziale quale progetto pilota per futuri interventi della Città fondati sui principi della città spugna.

Monitoraggio

In collaborazione con la SUPSI è prevista una campagna di rilievi prima e dopo l'intervento. Una rete di sensori registrerà temperatura e umidità, con valutazioni delle medie diurne e notturne e particolare attenzione ai periodi di canicola. Rilievi mediante drone dotato di termocamera completeranno le misure puntuali e consentiranno di confrontare la distribuzione delle temperature superficiali prima e dopo la riqualifica.

Durante il mese di agosto si è provveduto a procedere con i rilievi della situazione attuale, questo anche per rispettare le condizioni poste con il finanziamento di Adapt+.

In parallelo saranno osservate l'evoluzione della biodiversità, l'eventuale connessione con i corridoi ecologici esistenti e le modalità d'uso dello spazio. I risultati potranno orientare ulteriori interventi puntuali e fornire indicazioni utili per progetti analoghi sul territorio cittadino.

Viabilità e sicurezza a Dino

Il comparto è inserito in una zona con velocità massima di 30 km/h e circolazione a doppio senso con calibro stradale ridotto. Le verifiche viarie saranno sviluppate parallelamente alla riqualifica dello spazio pubblico, ma gli eventuali adeguamenti della regolazione o dell'assetto della circolazione saranno sottoposti alle specifiche procedure previste dalla Legge sulle strade.

Durante il periodo di pubblicazione della notifica è prevista la posa di un radar amico, previa conferma e coordinamento con i servizi competenti. I dati raccolti permetteranno di documentare velocità e comportamento del traffico e di valutare, nell'ambito della procedura viaria, l'opportunità di misure correttive o integrative, compresa una possibile fascia di rispetto per i pedoni.

Il progetto dell'area svago di Bozè a Sonvico

Il secondo intervento compreso nel presente messaggio riguarda la sistemazione e la riqualifica dell'area svago di Bozè a Sonvico. Il progetto mira a valorizzare uno spazio oggi penalizzato dalle condizioni del terreno e a migliorarne la fruibilità, mantenendo allo stesso tempo il carattere aperto e flessibile dell'area.



Ortofoto situazione

L'obiettivo principale è preservare un'ampia superficie libera a disposizione della collettività. Lo spazio sarà destinato ad attività sportive e ricreative, all'incontro e all'aggregazione, nonché allo svolgimento di manifestazioni. La sistemazione dovrà permettere usi differenti senza compromettere la versatilità del comparto.



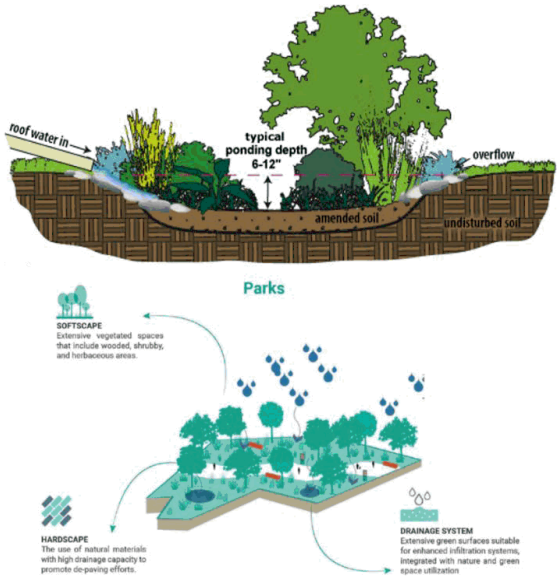
Planimetria di progetto

Anche per Bozè saranno applicati criteri di sostenibilità ambientale, con soluzioni coerenti con le caratteristiche del luogo e orientate alla qualità, alla durabilità e alla semplicità di gestione.

Il piccolo edificio presente verrà sistemato, mantenendo la funzione attuale con le associazioni e ampliato con dei contenuti a sostegno dell'area svago (servizi pubblici).

Per migliorare la capacità di infiltrazione del terreno, oltre a modificare le pendenze, verranno inserite delle fosse d'infiltrazione verso montagna e a lato di queste e lungo la strada che prosegue poi verso il bosco degli stalli veicoli per i fruitori dell'area.





Esempio (bacino di ritenzione al Maglio) e schemi delle fosse d'infiltrazione.

Si prevede di inserire un parco calistenico ed un'area ricreativa attrezzata con tavoli e panchine.

Nello spazio perimetrale saranno inserite alberature per l'ombreggiamento, la biodiversità e per la capacità delle radici di aumentare anch'esse l'infiltrazione.

Benefici climatici ambientali e sociali

Nel lungo periodo gli interventi contribuiranno alla qualità e all'adattamento del territorio urbano. A Dino le superfici permeabili tratterranno una parte delle precipitazioni nel luogo in cui cadono, riducendo il carico sulla rete di smaltimento; alberi, vegetazione e ombra attenueranno le temperature superficiali e miglioreranno il comfort nei periodi caldi. A Bozè la sistemazione del terreno e la conservazione di un'ampia area libera permetteranno di rafforzare la funzione ricreativa e sociale del comparto nel rispetto dei criteri di sostenibilità ambientale.

Considerati insieme, i progetti migliorano l'offerta di spazi pubblici del quartiere: Piazza dra Stazzion assumerà il ruolo di luogo centrale, accessibile e ombreggiato, mentre Bozè continuerà a offrire uno spazio ampio e flessibile per lo sport, lo svago e le manifestazioni. Entrambi favoriranno la vita sociale e l'aggregazione.

Informazione e partecipazione

I due progetti sono stati presentati congiuntamente alla popolazione durante la serata pubblica del 25 marzo 2026 presso l'aula multiuso dell'Autosilo di Sonvico. L'incontro ha consentito di illustrare gli interventi e di raccogliere osservazioni, suggerimenti e contributi da parte della cittadinanza, inserendo le riqualifiche in un percorso di dialogo e partecipazione. Gli spunti emersi nel corso della serata sono stati successivamente recepiti e integrati negli approfondimenti progettuali.

Procedure autorizzative e programma

La procedura autorizzativa (notifica con pubblicazione) relativa alla riqualifica a Dino sarà inoltrata in parallelo al presente messaggio per ottimizzare le tempistiche, seguendo anche il coordinamento con il finanziamento federale.

Gli eventuali adeguamenti viari a Dino, che seguiranno dagli approfondimenti di progetto, saranno trattati separatamente mediante le procedure previste dalla Legge sulle strade.

Per il progetto dell'area di svago Bozè si procederà con l'inoltro di una notifica con pubblicazione.

Costi di manutenzione

La riqualifica delle due aree e il previsto incremento della loro fruizione comporteranno un aumento dei costi di gestione e manutenzione corrente a partire dal 2029. In particolare, saranno necessari maggiori oneri per la cura e la manutenzione delle superfici verdi, nonché per la pulizia e la gestione dei servizi igienici.

Conclusioni

La riqualifica di Piazza dra Stazzion restituisce centralità a un luogo storico e quotidianamente vissuto, trasformandolo in uno spazio pubblico più permeabile, ombreggiato, accessibile e accogliente. La sistemazione di Bozè valorizza invece un'ampia area libera e ne rafforza la funzione quale luogo per lo sport, lo svago, le manifestazioni e l'aggregazione.

I due interventi sono complementari e concorrono a migliorare in modo coordinato la qualità degli spazi pubblici di Dino e Sonvico. Il Municipio invita pertanto il Consiglio Comunale ad approvare i progetti e la relativa richiesta di credito, una volta completati e consolidati i dati finanziari e programmatici indicati nel presente documento.

Preventivo dei costi (± 10%).

Descrittivo	Fr.
Riqualifica piazza, alberature, pavimentazioni Depavimentazioni, nuove alberature, verde, arredo e riordino dei contenuti	380'000.-
Rifacimento parco giochi	150'000.-
Bozè area svago e sistemazione edificio Raingarden, sistemazione prato, interventi sulla copertura edificio, inserimento servizi pubblici, arredo, parco calistenico, nuove alberature e sistemazione del verde.	370'000.-
TOTALE PARZIALE	900'000.-
Imprevisti (1%)	9'000.-
	909'000.-
IVA (8.1%)	73'629.-
TOTALE INVESTIMENTO IVA incl.	982629.-.-
CON ARROTONDAMENTI	1'000.000.-

Il contributo di Adapt+ nell'ambito del sostegno finanziario contribuisce con CHF 190'000 alla realizzazione del progetto di riqualifica a Dino.

Pianificazione investimento:

		Anno 2027	Anno 2028	Anno 2029
Investimento tempistica di esecuzione:	**Uscita annuale**	Fr. 480'000.-	Fr. 320'000.-	Fr. 200'000.-
	Entrata annuale	Fr.190'000.-	Fr. 0.-	Fr. 0.-

Sulla base di quanto esposto, si invita pertanto il Lodevole Consiglio Comunale a voler

r i s o l v e r e :

1. È concesso un credito di fr. 1'000'000.- per la riqualifica della Piazza Dra Stazzion a Dino e dell'area svago a Bozè a Sonvico.

2. Il credito, basato sull'indice dei costi di dicembre 2026, sarà adeguato alle giustificate variazioni dello stesso.

3. I contributi e i sussidi saranno registrati in entrata sul relativo conto d'investimento.

4. La spesa sarà caricata a bilancio comunale, beni amministrativi, e ammortizzata in conformità a quanto previsto dalla LOC e dal Regolamento sulla gestione finanziaria e sulla contabilità dei comuni.

5. Il credito decade se non utilizzato entro il 31.12.2029.

Con ogni ossequio.

Per il Municipio

Il Sindaco

Michele Foletti

Il Segretario comunale

Robert Bregy

Ris. mun. 28/10/2026

Dati generali dell'investimento

Messaggio Municipale n.	12919	**Credito concesso**	1'000'000.00
Descrizione dell'opera	Riqualifica della Piazza Dra Stazzion a Dino e dell'area svago a Bozè a Sonvico		

Calcolo dell'onere per ammortamenti

Oggetto dell'ammortamento	Classe del cespite	Tipo (*)	Investimento netto	Investimento netto soggetto a oneri finanziari	Durata di vita	Durata di vita per contributi	Ammortamento annuo dalla messa in esercizio
							Importo
Realizzazione	142000 Strade, piazze e vie di comunicazione	Classico	1'000'000.00	1'000'000.00	40		25'000.00
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
				0.00			
Totali			**1'000'000.00**	**1'000'000.00**			**25'000.00**

Calcolo dell'onere per interessi

Oggetto	Capitale	Interessi cumulati per la durata utile		
		Tasso	Valore totale	Media per anno
Realizzazione	1'000'000.00	1.04%	227'497.10	5'687.43
Totali	**1'000'000.00**		**227'497.10**	**5'687.43**

Altri costi e ricavi emergenti (rispetto alla situazione attuale)

Descrizione	Costi	Ricavi
Totale per anno	**0.00**	**0.00**

Osservazioni

* Sogg. Lalia	L'incidenza sul fabbisogno di questi investimenti è pari al 30%, il 70% dei costi delle opere è infatti recuperato con i contributi LALIA
* Sogg. Tassa uso	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è da attribuire alla tassa d'uso delle canalizzazioni
* Sogg. Tassa rifiuti	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è da attribuire alla tassa rifiuti
* Classico	L'incidenza degli oneri di questi investimenti è interamente da attribuire al fabbisogno da coprire tramite imposte